

# 더 나은 내일 희망의 교정

Hopeful Corrections  
for a Better Tomorrow

## CONTENTS

- 12 조직 소개 Organization
- 20 비전과 정책 목표 Vision and Policy Goals
- 26 수용관리 Accommodation Management
- 38 교육·교화 Education·Reformation
- 52 교도작업·직업훈련 Prison Labor·Vocational Training
- 60 슬기로운 교정공무원 Correctional Officers

**The Center of Corrections  
is to Love People**

사 矯  
람 正  
愛 政

**교정의 중심은  
사람 사랑입니다**

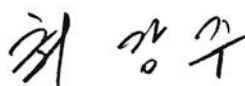
교정의 중심은 사람입니다. 사람을 위해 품을 내어주는 자연처럼  
수용자가 희망의 싹을 틔우는 공간, 교정에는 1만 6천 교정인과 5만 5천  
수용자의 삶이 공존합니다. 이곳에서의 삶이 헛되지 않도록  
공정하고 정의롭게, 더불어 공감하며, 사람을 사랑하는 교정이 시작됩니다.

# 더 나은 내일을 향한 희망찬 발걸음

Toward a better tomorrow  
A hopeful step

안녕하십니까.  
법무부 교정본부장 최강주입니다.  
우리 사회의 안전을 수호해 온 교정본부가  
국민 모두의 더 나은 내일을 위한 희망의 등불이 되고자 합니다.  
이에 세 가지 정책목표를 향해 정진하겠습니다.  
첫째, 공정하고 정의로운 법 집행에 앞장서며,  
수용자 재범 방지를 위해 교정교화 프로그램의 전문성을 더욱 강화하겠습니다.  
둘째, 국민과 항상 소통하고 작은 목소리도 경청하여  
누구나 공감하는 교정행정을 펼치겠습니다.  
셋째, 급변하는 사회 환경에 발맞춰 선진 교정 시스템을 도입하고,  
교정 조직의 역량을 강화하여 내일을 준비하겠습니다.  
재범 없는 안전한 대한민국, 신뢰받는 교정행정 구현을 위해  
1만 6천 교정공무원은 그 역할과 책임을 다하겠습니다.  
국민 여러분도 교정본부의 힘찬 행보를  
관심과 성원으로 격려해 주시기 바랍니다.  
감사합니다.

Hello. This is Kang-ju Choi,  
the Commissioner of Korea Correctional Service of the Ministry of Justice.  
The Korea Correctional Service, which has defended the safety of our society,  
wants to be a lamp of hope for a better tomorrow for all of the people.  
To this end, we will devote ourselves to these three policy goals.  
First, we will take the lead in fair and just law enforcement.  
We will further strengthen the professionalism of the correction and reformation  
programs in order to prevent recidivism of inmates.  
Second, we will always communicate with the people and listen closely to even small  
voices to carry out correctional administration that everyone can agree with.  
Third, we will introduce an advanced correctional system in line with the rapidly  
changing social environment, and prepare for tomorrow by strengthening the  
competence of the correctional organization.  
For a safe Korea without recidivism, and for the implementation of trustworthy  
correctional administration, 16,000 correctional officers will fully accomplish  
our roles and responsibilities. Please encourage the powerful walk of  
Korea Correctional Service with your interest and support.  
Thank you.

법무부 교정본부장  
Commissioner, Korea Correctional Service  
Choi, Kang-ju 





## 소통의 교정

### Corrections of Communication

접견용 장비가 설치된 장소에서만 가능했던 기존의 화상접견과 달리 장소에 관계없이 스마트폰을 이용하는 스마트접견의 도입으로 외부에서도 교정시설 내의 수용자와 영상 접견이 가능합니다.

Unlike the existing video visits, which were available only at places where the meeting equipment was installed, the introduction of Smartphone Visit enables video visits with inmates in the correctional facilities by using smartphones regardless of the location.

1363교정민원콜센터는 전화 한 통으로 접견예약은 물론 교정행정에 대한 궁금증을 해결할 수 있는 종합교정민원서비스입니다. 상담전문교육을 이수한 교정공무원이 신속하고 전문적인 답변을 제공합니다.

1363 Correctional Service Call Center is a comprehensive civil complaint service that can resolve inquiries about correctional administration as well as reservations for meetings through the phone. Correctional officers who have completed counseling training provide quick and professional answers.







## 공감의 교정

### Corrections of Sympathy

교정시설은 사회 안전을 위한 희망의 공간입니다. 아이들은 교정시설 부지에 조성된 어린이집과 놀이터에서, 어른들은 주민을 위해 개방된 체육 공간에서 어울림의 기회를 갖습니다. 교정은 더 이상 기피시설이 아닌 국민과 상생하는 기관으로 공감대를 넓혀갈 것입니다.

Correctional facilities are a space of hope for social safety. Children play at daycare centers and playgrounds built on the correctional facility site, and adults have a chance to socialize in the open physical training space for the residents. Correctional facilities will no longer be an unwanted facility but a place of coexistence with the people and expand its relatability.





# 국민의 교정

## Corrections of People

전문적 교정 지식과 소양을 갖춘 1만 6천여 명의 교정공무원들은 사회 공헌 활동에도 많은 관심을 기울이고 있습니다. 노인복지시설 방문, 불우 청소년 장학금 지원, 사랑의 연탄배달 등 사회 곳곳에서 사랑의 나눔을 실천하고 있습니다.

More than 15,000 correctional officers with professional corrections knowledge and skills are increasingly interested in social contribution activities. Love is being shared through elderly residential facility visits, scholarship for disadvantaged youths, and briquette delivery.





# 교정 조직

## 전문적이고 유연한 조직

1만 6천여 교정공무원들은 국민이 공감하는 희망의 교정을 실현하기 위해 많은 노력을 기울이고 있습니다. 대한민국 구석구석 굽이쳐 흐르는 물처럼 교정은 급변하는 사회에 발맞추어 유연한 선진 교정을 펼치고자 합니다.

More than 15,000 correctional officers are making efforts to realize corrections of hope sympathized by the people. Like the flow of water that run along the corners and curves of Korea, KCS is carrying out flexible and advanced corrections along the rapidly changing society.

## Professional and Flexible Organization

- 14 한국 교정의 역사 The History of Corrections in Korea
- 15 교정본부 연혁 The History of the Korea Correctional Service
- 17 교정조직 Correctional Organization
- 18 교정기관 Correctional Institutions
- 19 전국 교정기관 분포도 Nationwide Distribution of Correctional Institutions



# 한국 교정의 역사

## The History of Corrections in Korea

한 사회에서 교정의 역사는 그 사회의 질서 유지 체계와 인권 의식의 발전을 보여주는 척도가 됩니다. 교정본부는 대한민국 정부 수립과 함께 법무부 소속 형정국으로 출범하여 발전을 거듭해 온 결과, 선진화된 교정행정 체계를 갖추었습니다. 앞으로도 수용자의 처우 개선을 위해 꾸준히 노력하고 교정시설의 벽을 낮추어 국민에게 희망을 전하는 교정본부가 되겠습니다.

The history of corrections in a society is a barometer that shows the system for maintaining public order and the development of human rights awareness. The Korea Correctional Service has an advanced correctional administration system that began to evolve after its establishment as a Penal Administration Bureau of the Ministry of Justice along with the formation of the Republic of Korea Government. We deliver hope to the public by making a persistent effort to improve treatment of inmates and lower the walls of the correctional facilities.

우리나라는 고대부터 인본주의적 관점으로 죄인의 형을 집행해 왔습니다. 고조선에는 재물로 형을 대신하는 속선제도가 있었고, 부여는 국가적 행사인 '영고'를 맞아 원형 옥에 구금된 죄수를 석방했습니다. 고구려에도 석방과 사면의 기록이 남아있으며, 백제에는 중죄인에게 두 번의 재판을 받을 수 있게 한 복심(覆審) 제도가 있었습니다. 신라 역시 정기·부정기적인 사면을 시행했다고 전해집니다.

이후 처음으로 독립된 행정관서인 전옥서가 고려시대에 설치되었습니다. 고려는 오형제도를 확립해 형벌을 체계화했으며, 사형수에 대해 3회의 심리를 거치도록 한 사수삼복제(死囚三覆制), 3명 이상의 관원이 심리에 참여하도록 한 삼원삼수제(三員訊囚制)를 보완화했습니다. 더불어 전옥서에 의관을 배치해 죄수의 처우를 개선하고자 했습니다.

조선시대에는 「경국대전」 등 법령을 마련하여 생명형인 사형보다 귀양 등의 유형을 확대했습니다. 또한 일반사면과 특별사면을 시행하되 사면 취지를 명백히 밝히도록 규정했고, 형구의 규격을 전국적으로 통일하여 남형을 방지하고 공정한 형 집행이 이루어지도록 했습니다.

근대화의 영향을 받은 19세기 말, 갑오개혁을 계기로 감옥규칙을 제정하여 근대적 자유형을 도입했고, 이후 1898년 감옥세칙을 제정하여 수용자 처우에 대한 기준을 세웠습니다. 일제강점기로 잠시 주춤했으나, 대한민국 정부 수립 후 1950년에는 행형법을 제정하여 체계적인 교정행정의 틀을 마련하였습니다.

1960년대에는 경제성장에 힘입어 교정시설을 지속적으로 신·개축하고, 행형법을 여러 차례 개정하여 선진 교정행정의 바탕을 다졌습니다. 최근에는 원격의료시스템 및 스마트접견 도입, 심리치료과 신설, 교정민원콜센터 개소 등을 통해 시대의 변화에 대응하고 있습니다.

교정본부는 지난 역사를 바탕으로 신뢰 받는 교정행정 구현을 위해 정진하여 수용자와 교정공무원, 그리고 안전한 사회를 꿈꾸는 국민 모두의 희망으로 도약할 것입니다.

Since ancient times, humanistic perspectives have been the basis of criminal punishment practice in Korea. At In Gojoseon, a ransom system substituted for punishments and in Buyeo, a unique round-typed prison was built and inmates were released at the national festival called, 'Yeong-go'. The records of amnesty and release of offenders in Goguryeo still remain, a receive and in Baekje, a re-examination system enabled felons to receive a trial twice. It is said that Silla also practiced regular and irregular amnesty.

The first country which established an independent criminal justice government agency called 'Jeonokseo' was Goryeo. The establishment of the five-punishments system systemized punitive measures, and the government universalized criminal justice legislation through systems such as the tricameral legislature, in which more than three officials attended a court hearing, and condemned criminals went through three trials. In addition, a doctor was placed at 'Jeonokseo' to improve the treatment of prisoners.

By the time of Joseon Dynasty era, our ancestors established new laws including 「Geonguk Daejeon」 to extend banishment, reducing death penalty. The purpose of pardon was clarified in implementing a general pardon and a special pardon, and they carried out sentences fairly to prevent the abuse of punishments systematically by standardizing their implements of punishment throughout the nation.

The modern laws for imprisonment were introduced from prison rules through the Gabo reform of 1894. After that, the government set up standards for the treatment of inmates by enacting detailed rules for prison operation in 1898.

Although new attempts were frustrated by the Japanese colonial rule over Korea, they created systematic frameworks of correctional administration by enacting the Criminal Administration Act in 1950 after the establishment of the Republic of Korea government.

In the 1960s, thanks to economic growth, the foundation for the advanced correctional administration had been strengthened by the continuous construction and renovation of the correctional facilities and the revision of the Criminal Administration Act several times. In recent years, we have been changing with the times through the introduction of the remote medical care system and smartphone visit, the establishment of Psychological Treatment Division, and the opening of Correctional Service Call Center. Korea Correctional Service will leap to meet the hopes of inmates, correctional officers, and the public who dream of a safe society by devoting ourselves to the implementation of the reliable correctional administration based on its past history.

# 교정본부 연혁

## The History of the Korea Correctional Service

**1948**  
대한민국 정부 수립, 법무부 형정국 설치  
Formation of the Republic of Korea Government  
Installation of the Penal Administration Bureau of the Ministry of Justice



**1950**  
행형법 제정  
Enactment of Criminal Administration Act



**1962**  
형정국을 재사회화의 의미를 강조하는 교정국으로 변경  
Renamed Penal Administration Bureau as Correctional Bureau emphasizing the significance of social reintegration

**1963**  
안양교도소 개청  
Inauguration of Anyang Correctional Institution

**1967**  
서울교도소를 서울구치소로 개편  
Reorganization of Seoul Correctional Institution as Seoul Detention Center



**1969**  
전국 30개 교정기관에 공공직업훈련소 설치  
Installation of Public Vocational Training Center in 30 Correctional facilities nationwide



**1981**  
청송제1·제2·제3 보호감호소 개청  
Inauguration of Cheongsong Protective Custody Office, Unit 1, 2, 3

**1984**  
청주교도소를 직업훈련 전담소로 지정·운영  
Designation and operation of Cheongju Correctional Institution as an exclusive Vocational Training Center

**1986**  
귀휴 허가 요건 완화 및 귀휴 횟수 증가  
법무연수원 교정연수부 개청  
Relaxation of prerequisite for the leave from correctional facilities and increasing the frequency  
New establishment of Correctional Training Department, Institute of Justice

**1987**  
전국 교정시설에서 방송통신대학 교육 실시  
Carrying out educations of Korea National Open University in correctional facilities nationwide

**1988**  
수형자 집필·신문 열람 허용, TV 시청 확대  
개방교도소·여성전용교도소 직제 신설  
천안개방교도소 개청  
Permission given for inmates to write, read the newspaper, and extension of TV watching  
New service regulations for Open Correctional Institution and Women's Correctional Institution  
Inauguration of Cheonan Open Correctional Institution



**1991**  
서울·대구·대전·광주 지방교정청 신설  
New establishment of Regional Corrections Headquarters in Seoul, Daegu, Daejeon and Gwangju

**1997**  
교정시설 내 원격화상교육 시스템 구축  
Building remote video education system in correctional facilities



- 1999**  
 '가족 만남의 집' 제도 도입  
 Introduction of a new system, 'Family Reunion House'


- 2001**  
 수원교도소를 여주교도소로 개칭 이전  
 Renamed and relocated from Suwon Correctional Institution to Yeosu Correctional Institution
- 2003**  
 화상접견 제도 시행  
 Implementation of Video visit system
- 2005**  
 전자경비시스템 구축  
 Construction of electronic security system


- 2006**  
 수용자 1인당 수용면적 확대  
 Extension of accommodation space per inmate
- 2007**  
 교정국을 교정본부로 확대 개편  
 Expansion and reorganization from Correctional Bureau to Korea Correctional Service
- 2008**  
 교정시설 내 혈액투석실 설치·운영  
 Installment and operation of hemodialysis unit in correctional facilities

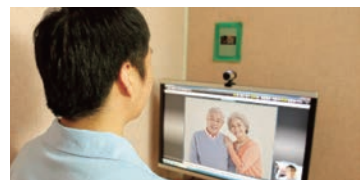
- 2009**  
 교정시설 장애인 편의 시설 확대  
 화성직업훈련교도소 개칭  
 원격의료시스템 도입  
 '소망의 집' 개관  
 Expansion of amenities for the disabled in correctional facilities  
 Inauguration of Hwaseong Correctional Institution for Vocational Training  
 Introduction of remote medical care system in correctional facilities  
 The opening of 'The House of Hope' (Halfway House)



- 2010**  
 라디오 교화방송 개국  
 The opening of the Reformation Radio Broadcasting Network



- 2011**  
 영등포구치소·교도소, 서울남부구치소·교도소로 개칭 이전  
 교정심리치료센터 개원  
 Renamed and relocated from Yeongdeungpo Detention Center-Correctional Institution to Seoul Nambu Detention Center-Correctional Institution  
 The opening of Correctional Psychological Treatment Center

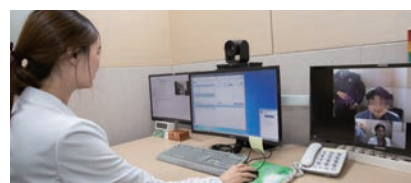

- 2012**  
 장애인종합재활센터, 정신보건센터 개원  
 The opening of Rehabilitation Center for the Disabled and Mental Health Center

- 2013**  
 인터넷 화상접견 시행  
 Implementation of Internet video visit


- 2014**  
 집중인성교육 실시  
 Carrying out intensive humanistic education
- 2015**  
 스마트접견 도입  
 Introduction of Smartphone visit


- 2016**  
 전문적 심리치료를 위한 심리치료과 신설  
 New establishment of Psychological Treatment Division
- 2017**  
 성동구치소를 서울동부구치소로 개칭 이전  
 민원인 중심 서비스를 위한 교정민원콜센터 개소  
 Renamed and relocated from Seongdong Detention Center to Seoul Dongbu Detention Center  
 New establishment of Correctional Service Call Center

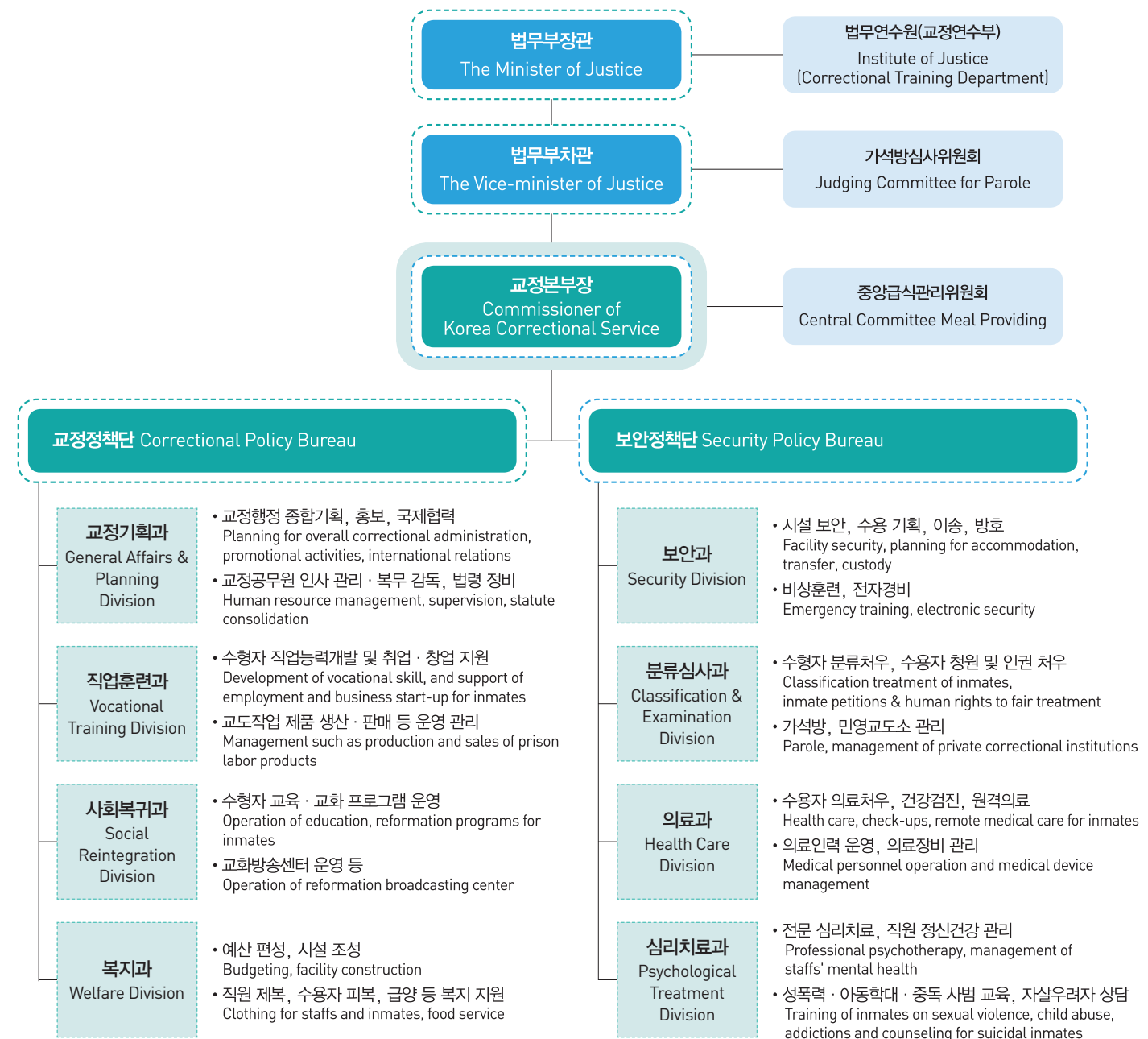

- 2018**  
 원격의료센터 구축  
 Construction of Remote Medical Care Center



## 교정조직 Correctional Organization

대한민국 교정행정을 총괄하는 법무부 교정본부는 교정본부장을 중심으로 교정정책단과 보안정책단으로 나뉩니다. 2개 정책단 아래 8개 과가 각 업무를 담당하며 관련 정책을 입안합니다.

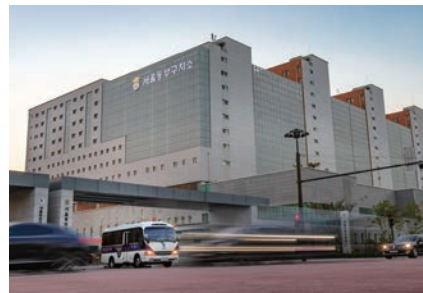
Korea Correctional Service is responsible for all of correctional administration in Korea and is divided into the Correctional Policy Bureau and Security Policy Bureau with the Commissioner of Korea Correctional Service. The 8 divisions under the 2 policy bureaus are in charge of each duty and draft related policies.



# 교정기관 Correctional Institutions

교정본부는 주요 거점 4곳에 위치한 지방교정청을 중심으로 전국 53개의 교정 기관을 효율적으로 운영하고 있습니다.

Korea Correctional Service effectively operates 53 Correctional Institutions nationwide with Regional Corrections Headquarters located at 4 main bases.



### 지방교정청 Regional Corrections Headquarters

지방교정청은 각 권역 교정시설의 업무를 지휘·감독하는 중간 감독기관으로서 서울, 대구, 대전, 광주 4곳에 설치하여 운영하고 있습니다. 기구로 총무과, 보안과, 사회복지과가 있으며, 서울지방교정청은 전산관리과와 분류센터를 별도로 운영하고 있습니다.

The Regional Corrections Headquarters in Seoul, Daegu, Daejeon, and Gwangju assist the commissioner in governing and supervising administration and management. As subsidiary organizations, there are general affairs division, security division, and social reintegration division while Seoul Regional Corrections Headquarter has additional computer management division and HRMC (High Risk Management Center).

### 교도소 Correctional Institutions

교도소는 형이 확정된 수형자를 수용하는 교정시설로 수형자의 교육·교화, 교도작업, 직업훈련 등 사회 복귀 지원 업무와 미결수용자의 수용에 관한 업무를 관장합니다. 개방교도소 1개, 여자교도소 1개, 소년교도소 1개, 직업훈련교도소 2개 기관을 포함하여 전국 38개 기관을 운영하고 있습니다. 이밖에 1개의 민영교도소가 있습니다.

The correctional institutions, as correctional facilities accommodating sentenced inmates, are in charge of various social reintegration businesses including reformation programs, prison labor, vocational training for sentenced inmates, and the works regarding unconvinced prisoners. There are 38 nationwide institutions including 1 open CI, 1 women's CI, 1 juvenile CI and 2 CIs for vocational training, as well as 1 private CI.

### 구치소 Detention Centers

구치소는 재판 중인 미결수용자의 구금확보를 목적으로 설치되어 주로 미결수용 업무를 관장합니다. 1967년 7월 서울구치소가 국내 최초로 미결수용 업무를 전담한 것을 시작으로 현재 전국 11개 구치소가 운영되고 있습니다.

Detention Centers have been established and operated for the detention of unconvicted prisoners. Since July 1967, when the Seoul Detention Center took responsibility of detention function for the first time in Korea, 11 detention centers have been operated at present.

# 전국 교정기관 분포도 Nationwide Distribution of Correctional Institutions





이마의

교과





# VISION

## 더 나은 내일, 희망의 교정

Hopeful Corrections for a Better Tomorrow



# 1

## 공정하고 정의로운 교정

형의 집행과 교정교화의 균형 속에서 법과 원칙을 지키겠습니다. 더불어 수용자의 인권을 존중하며 공정한 처우를 바탕으로 내면을 변화시키는 교정행정을 구현하겠습니다.

We, the Korea Correctional Service, swear to uphold law and principle in the balance between the carrying out of sentences and correctional reformation. In addition, we will respect the human rights of inmates and produce their inner changes based on fair treatment.

### 수용자 정보공개청구

Full Disclosure Rate to Information Disclosure Requests from Inmates



교정보부는 수용자를 비롯한 국민의 알 권리 충족을 위해 정보를 공개하고 있습니다. 수용자 정보공개청구에 대한 전부공개 처리 비율은 2007년 절반에 그쳤으나 2017년 86%를 넘어섰으며, 더욱 더 공정한 교정이 되고자 노력하고 있습니다.

Korea Correctional Service discloses information to ensure the rights of the public, including the inmates. The full disclosure process for information request from inmates was 50% in 2007, but it surpassed 86% in 2017 and efforts are being made to ensure fairer corrections.

### 원격의료시스템으로 교정시설 안에서 외부 진료를!

External Treatment in Correctional Facilities with Remote Medical Care System

약 **5배** 증가  
Increase by about 5 times



수용자의 외부 진료가 지속적으로 증가함에 따라 교정시설과 협력병원 간 원격의료시스템을 구축했습니다. 이로써 수용자는 교정시설 내에서 외부 의료진의 진료를 받을 수 있게 되었습니다. 원격의료 인원은 점차 증가하여 2017년 1만 4천 명을 넘어섰습니다.

We have established a remote medical care system between correctional facilities and cooperating hospitals owing to continuous increase of inmate outpatient care. This allows the inmates to receive external professional medical care in the correctional facilities. The number of patients has increased steadily, exceeding 14,000 in 2017.



교정시설의 문을 열었습니다

참관 1,000건 돌파!

The Doors of the Correctional facilities are Open.  
Reached 1,000 visits in 2017



교정시설의 문을 열어 국민들에게 참관 기회를 제공하고 있습니다. 참가자들은 교정공무원의 안내에 따라 교정시설을 직접 둘러보고 교정현장을 체험하는 기회를 갖습니다. 2017년에는 참관 건수가 1,017건에 달했습니다.

The doors of the correctional facilities are open and the public are offered an opportunity to visit through guided tours or on-the-spot experiences following the guidance of a correctional officer. In this regard, the number of visits in 2017 reached 1,017.

**2** 더불어 공감하는 교정

국민과 소통하며 교정을 널리 알리는 정책을 확대하겠습니다.

이를 통해 조직구성원이 자부심을 갖고 근무할 수 있는 교정을 만들어 가겠습니다.

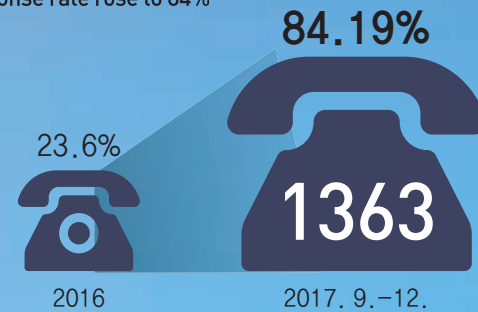
We will expand our policy to enhance Corrections and communicate with the public.

In doing so, we will make Corrections a place where the members of the organization can work with pride.

1363교정민원콜센터

응답률 84%로 상승!

Launch of the Correctional Service Call Center '#1363'  
Response rate rose to 84%



민원인 중심의 '맞춤형 민원서비스' 제공을 위해 기존의 교정민원대표전화를 개선하여 2017년 10월 교정민원콜센터를 개소했습니다. 교정공무원이 직접 상담을 맡아 더욱 신속하고 전문적인 답변을 제공하고 있습니다.

Improving upon the existing contact center for civil services, a new Correctional Service Call Center was opened in October 2017 to provide customized civil service centered on civil petitioners. Correctional officers in charge of direct counseling provide faster and more professional answers.

**3** 내일을 준비하는 교정

수용자의 개별적 특성을 고려한 과학적, 효율적 처우시스템을 구축하겠습니다.

아울러 급변하는 환경에 신속하게 대응할 수 있도록 교정조직역량을 강화해 나가겠습니다.

We will establish an efficient scientific treatment system taking individual characteristics of inmates into consideration and strengthen the organizational capacity of the Correctional organization to respond quickly to a rapidly changing environment.

수용자 맞춤형  
심리치료  
프로그램 실시

Customized for Inmates  
Implementation of  
Psychotherapy Program

심리치료상담  
Psychotherapy Counseling

**131,062** Persons  
As of 2017



일반 수용자와 달리 치료적 접근이 필요한 성폭력, 마약·알코올 중독, 아동학대, 동기 없는 범죄 수용자 등에 대한 맞춤형 심리치료프로그램을 2011년부터 순차적으로 진행하고 있습니다.

Starting in 2011, we have been implementing customized psychotherapy programs for criminals incarcerated on charges of sexual violence, drugs, alcohol abuse, or child abuse, and even for those without motive who need a therapeutic approach that differs from one offered to ordinary inmates.

직업훈련 수료 후  
기능자격 취득자

Acquiring Qualifications after  
Completing Vocational Training

**3,443** Persons  
As of 2017



수형자의 건강한 사회 복귀를 위해 직업훈련을 통한 기술 습득을 돕고 있습니다. 직업훈련을 수료한 뒤에는 기능자격 취득 기회를 부여하여 더욱 원활한 사회 정착을 지원합니다.

We support inmates to acquire skills and technical qualifications after completing vocational training so that they can achieve a more harmonious reintegration into society.



# 수용 관리

## Space of Embrace and Hope

- 28 입소 · 분류처우 Reception-Classification Treatment
- 30 수용 환경 Accommodation Environment
- 32 분류센터 운영 High Risk Management Center
- 34 의료 처우 Medical Services
- 36 스마트 시스템 Smart System

### 희망의 푸른 숲 교정공간

A space that steadfastly embraces the inmates with systematic management, Corrections is a green forest of hope that provides motivation and opportunity for inmates to change on their own. We continuously improve the treatment and facility environment for the healthy return of the inmates to the society and present a bright tomorrow to inmates.

체계적인 수용관리로 수용자를 단단히 감싸는 공간. 교정은 수용자들이 스스로 변화할 수 있는 동기와 기회를 제공하는 희망의 푸른 숲입니다. 수용자의 건강한 사회 복귀를 위해 지속적으로 처우와 수용환경을 개선하여 수용자에게 밝은 내일을 제시하고 있습니다.

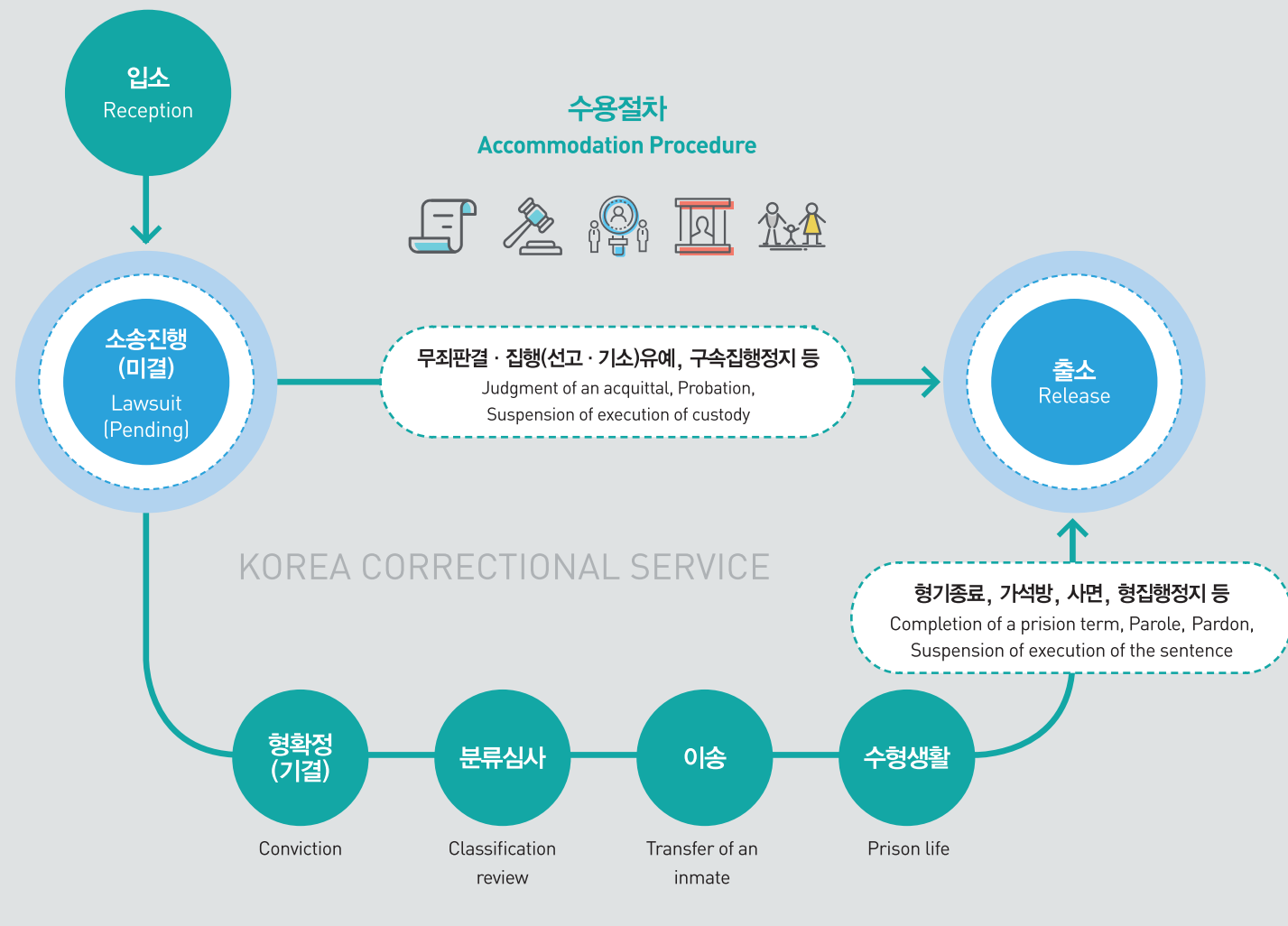


# 입소·분류처우

## Reception·Classification Treatment

수용자의 형이 확정되면 과학적인 분류심사를 거쳐 처우등급을 결정하고, 개별처우 계획에 따라 적합한 교정기관으로 이송합니다. 수형자는 수형생활 동안 다양한 교정·교화 프로그램을 통해 사회 복귀를 준비하며, 가석방 또는 형기종료로 출소하게 됩니다.

In case that a sentence is finalized, a treatment degree is decided through scientific classification review and inmates are transferred to relevant correctional institutions according to an individual treatment plan. While in prison, inmates get ready to return to society through various correctional programs until being released through parole or the completion of a prison term.



### 분류심사

#### Classification Review



수형자의 개인 신상을 조사하는 분류조사와 인성·지능·적성검사 등을 실시하는 분류검사로 구성됩니다. 이러한 분류심사를 통해 처우등급을 산정하여 시설 및 계호 정도, 작업 종류 등을 구분하고 있습니다. 또한 수형기간 중 정기·부정기 재심사를 통해 수형자의 개선 정도에 따라 처우등급을 조정합니다.

The classification review consists of the classification research that looks into inmate's personal information and the classification examination that conducts personality, intelligence and aptitude test. Inmates are classified in different treatment levels for facilities, custody and work. In addition, regular and irregular reviews are carried out through their prison terms to adjust the treatment levels according to the degree of improvement of the inmates.

### 교정재범예측지표 시행

#### Correctional Recidivism Prediction Index



수형자의 재범위험성 감소와 효율적인 수용관리를 위해 선진 교정모델인 '경비등급별 분류수용제도'를 도입하여 운영하고 있습니다. 나아가 재범위험성을 예측하여 사회 안전성을 높이기 위해 예측력이 뛰어난 재범위험성 평가도구인 교정재범예측지표(CO-REPI: Correctional Recidivism Prediction Index)를 자체 개발하여 23개 항목의 평가 결과에 따라 수형자를 1~5단계의 재수용 위험등급으로 분류하고 있습니다.

In order to prevent recidivism and promote efficient accommodation of inmates, KCS introduced an advanced model, the security classification system. Furthermore, it developed a Correctional Recidivism Prediction Index (CO-REPI) which categorized inmates into five levels to analyze the possibility of a second conviction of inmates in an early stage depending on results of 23 evaluation tests.





# 수용 환경

## Accommodation Environment

생활의 기본 요건인 의식주를 개선하여 수용자 처우를 향상시키고 심리적 안정을 제공합니다. 더불어 효과적인 교정·교화를 목적으로 교정시설을 설계하여 새로운 삶을 위한 희망의 공간을 만들어 갑니다.

By improving the basic requirements of living, treatment of inmates is improved and psychological stability is ensured. In addition, KCS designed the correctional facilities for effective correction and reformation, as the space of hope for a new life.



### 의복과 식생활

#### Clothing and Meals



수용자의 심리적 안정을 위해 평상복과 이불을 밝은 색상으로 교체하였습니다. 또한 전문 영양사의 관리 아래 균형 있는 식단을 제공하고 있습니다.

Everyday clothes and bedclothes are replaced with bright colored ones for mental stability of inmates. Furthermore, professional dietitians serve balanced meals.

### 주거 시설

#### Residential Facilities



쾌적한 수용환경 조성을 위해 기존의 복도 간접 난방을 거실 바닥 난방으로 바꾸고 생활공간의 조명을 눈부심이 적은 것으로 교체하였습니다. 더불어 노후 시설에 대한 환경 개선 공사를 지속적으로 실시하고 있습니다.

By replacing the existing corridor heating system with a floor heating system and changing lighting in living spaces to a type with less glare, we have created a better overall environment. In addition, we continuously improve the environment of decrepit facilities.

### 선진 교정환경 조성

#### Development of Advanced Correctional Environment



교정시설의 설계 단계에서부터 수용자의 재사회화라는 목적을 고려하여 보다 효과적인 교정·교화가 가능한 선진 교정환경을 조성하고 있습니다.

An advanced correctional environment is sustained starting from the design of correctional facilities for inmate's resocialization. It allows more effective correction and reformation.





고위험군 수형자 전담 관리를 위한  
**분류센터 운영**  
 High Risk Management  
 Center

강력범죄의 증가에 대응하기 위해 고위험군 수형자의 심사를 전담하는 분류센터(HRMC)를 운영하고 있습니다. 분류심사 및 임상심리 전문가들이 재범 위험성이 큰 수형자를 체계적으로 심사하여 처우방향을 제시합니다. 출소 후에는 유관기관과 자료를 공유하여 사회 안전망을 확보합니다.

In respond to the growing number of violent crimes, High Risk Management Center has been operated. To determine treatments, screening experts and psychological examiners systematically examine inmates with high risk of recidivism. HRMC shares data with the relevant institutions after release to assist in ensuring social safety net.



**정밀 분류심사**  
 Intensive Classification  
 Examination



선택과 집중의 원리에 따라 성폭력, 살인, 강도, 폭력, 방화 등 재범의 위험성이 높은 수형자를 대상으로 전문 심사요원들이 정밀하게 심사를 실시합니다.

Based on the principle of selection and concentration, the experts conduct intensive examinations aiming inmates with high risk of recidivism. The screening is mainly for sexual offenders, murderers, violent offenders, robbers and arsonists.

**심층 심리검사**  
 In-Depth Psychology Tests



임상심리 자격과 풍부한 경험을 갖춘 전문 직원들이 다양한 심리검사 도구를 이용하여 체계적이고 심층적인 심리분석을 시행합니다.

Staffs with clinical psychology qualification and examination experience perform in-depth psychological analysis with various test tools.

**처우방안 제시**  
 Proposal of Treatment  
 Measures



분류심사와 심리검사 결과를 바탕으로 수형자의 재범위험성을 예측하고, 특성에 맞는 교육·교화 프로그램과 처우 방안을 제시합니다.

HRMC predicts inmates' risk of recidivism based on classification examination & psychology tests and suggests education & reformation program, treatment measures.

**출소 전 재범위험성 평가**  
 Assessment of Recidivism  
 Risk Before Release



출소 전 수용생활 전반과 출소 환경을 검토하여 재범 위험성이 높다고 판단되는 수형자를 대상으로 '재범 위험성 평가'를 시행합니다. 결과에 따라 심리치료 교육을 진행하고, 출소 시 경찰 등 유관기관과 관련 자료를 공유하여 사후 관리에 도움을 주고 있습니다.

Inmates with high risk of recidivism, determined by the life in correctional facilities and the environment, take the recidivism risk assessment and get psychological treatment based on the assessment. When the high risk inmates are released, the data are provided to the relevant institutions to assist in the post management.





# 의료 처우

## Medical Services

교정시설 내에 혈액투석실을 설치하고 원격의료시스템을 구축했습니다. 수용자의 검진과 진료를 전담하는 전문 의료진의 관리 아래 수용자가 건강하게 사회에 복귀할 수 있도록 지원합니다.

A hemodialysis unit and remote medical care system have been set up in correctional facilities. KCS assists inmates to return to society soundly under the professional medical care.



### 수용자 건강관리

#### Health Care for Inmates



수용자에 대한 정기 건강검진을 실시하고, 전문 의료진이 수용자의 건강 진단 및 치료를 전담하고 있습니다. 응급환자가 발생할 경우에는 구급차를 이용해 외부 의료시설로 이송합니다.

KCS gives regular checkup to inmates and medical professionals conduct treatment and health care. Patients in emergency care are transferred to external medical facilities by ambulance.

### 혈액투석실 운영

#### Hemodialysis Unit



혈액투석이 필요한 환자가 증가하는 상황에 대응하여 서울남부교도소 등 5개 교정시설에 혈액투석실을 갖추었습니다. 외부 병원에 방문할 필요 없이 신속하고 전문적인 조치가 가능합니다.

There are 5 correctional facilities with a hemodialysis unit, including Seoul Nambu Correctional Institution, in response to the increasing number of patients requiring hemodialysis. Inmates can be provided professional care expeditiously without visiting external medical facilities.

### 원격의료시스템

#### Remote Medical Care System



외부 진료가 증가함에 따라 교정시설과 협력병원 간 원격의료시스템을 구축하고, 서울동부 구치소에 원격의료센터를 설치했습니다. 이로써 수용자가 장소에 구애받지 않고 외부 의사의 진료를 받을 수 있는 환경을 조성했습니다.

KCS established a remote medical care system between correctional facilities and the affiliated hospitals and built a remote medical care center in Seoul Dongbu Detention Center on account of the increase in external treatments. As a result, inmates can get medical treatment from external doctors regardless of location.





# 스마트 시스템

## Smart System

교정본부는 첨단기술을 적극 도입하여 교정시설의 보안과 수용 관리에 활용하고 있습니다. 전자보안장비 설비로 시설 내 보안 사각지대를 없애고 비상 상황에 대한 대비책을 마련하는 등 스마트 시스템 구축에 앞장서고 있습니다.

KCS has introduced state-of-art technology for the security of the correctional facilities and accommodation management. We have built smart system such as electronic security equipment for eliminating blind spots and provisions in case of emergency.



### 전자경비시스템

#### Electronic Security System



수용자의 도주 및 외부 침투 상황이 발생할 경우 신속하고 정확하게 대처할 수 있도록 감지 센서를 중복 설치하고, 정전에도 시스템이 중단되지 않는 무정전 전원 장치를 도입했습니다. Correctional Institutions are running the high-tech electronic security system to prevent inmates' escape and outside invasion with multiple sensors as well as to cope with various emergencies with uninterrupted power supply.

### 거실문 자동제어시스템

#### Automatic Cell Control System



자동제어시스템을 구축하여 수용 거실문을 원격으로 제어하며, 무선통신기인 인터컴 등을 활용해 신속하고 효율적으로 수용자를 관리합니다. KCS has installed the automatic cell control system and introduced wireless communication device-Intercom for more effective and rapid management.

### 교정스마트관제센터

#### Smart Control Tower



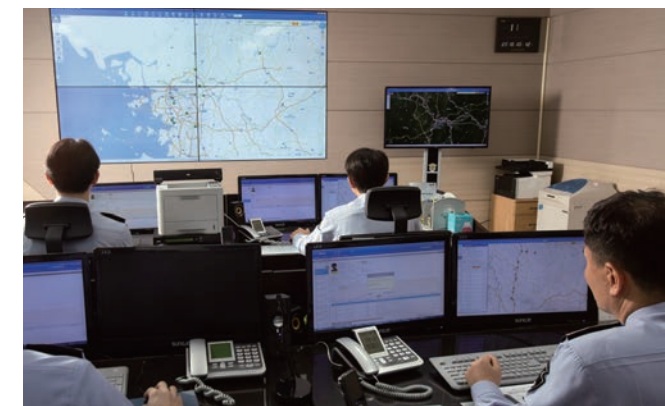
위치추적 전자장치(전자발찌) 및 TRS(주파수 공용 통신) 위치추적시스템 등을 활용하여 수용자가 교정시설 외부로 이동할 경우 위치, 상황 등을 실시간으로 모니터링합니다. Using electronic devices for position tracking (electronic anklets) and TRS (Trunked Radio System) positioning system, KCS monitors locations and situations in real time if inmates move out of the correctional facilities.

### 드론 활용

#### Drones



무인항공장비인 드론을 도입하여 교정기관 내·외부 순찰, 수용자 계호, 도주자 추적·체포, 시설물 점검 및 재난 상황 대비 등에 활용하고 있습니다. KCS uses unmanned aircraft (drones) in patrol of the correctional institutions, safe custody of inmates, tracking fugitives & arrests, inspection of facilities and in case of disasters.





# 교육 교화 기회

## Opportunity for Change and Training

- 40 교육 프로그램 Education Program
- 42 교화 프로그램 Reformation Program
- 44 심리치료 Psychotherapy
- 46 가족관계 회복 프로그램 Family Relationship Recovery Program
- 48 교정위원 Correctional Advisors
- 50 중간처우 Intermediate Treatment

### 내면의 변화와 동기 부여

출소 후 만나는 세상이 두렵지 않도록  
수용자들에게 체계적인 교육·교화  
프로그램을 제공하고 있습니다.  
수용자 내면의 변화를 이끌 맞춤형  
프로그램을 운영하여 흙이 있는 곳이면  
어디라도 뿌리를 내리는 민들레처럼  
수용자가 건강하게 사회에 정착할 수 있도록  
동기를 부여합니다.

We provide systematic education  
and reformation programs for the  
inmates so that they will not be  
afraid of the world they meet after  
release. We help the inmates settle  
into society in a healthy way, like a  
dandelion that takes root wherever  
there is soil, by operating a variety of  
customized programs that lead inner  
change in the inmates.



# 교육 프로그램

## Education Program

수용기간에도 배움은 지속됩니다. 학과교육으로 지식을 쌓고, 집중 인성교육으로 사회의식과 준법정신을 갖출 수 있도록 합니다. 뿐만 아니라 장애인 재활교육 등 수용자 특성에 맞는 맞춤형 프로그램을 제공해 성공적인 사회 복귀를 지원합니다.

Learning goes on even during a prison term. Inmates can build knowledge through academic education and develop social consciousness and a law-abiding spirit through intensive character education. Also, to ensure the successful reintegration of inmates, KCS provides customized programs such as rehabilitation education for the disabled.



### 집중인성교육

#### Intensive Character Education



수형자의 형기 등에 따라 기본과정과 심화과정으로 구분하여 집중인성교육을 진행하고 있습니다. 헌법가치, 인문학 교육부터 의사소통 및 집단상담까지 다양한 프로그램을 도입하여 내면의 변화를 유도합니다.

Intensive character education comprises the basic course and the intensive course depending on the prison term of inmates. We seek inner changes by introducing various programs such as constitutional values, the humanities, communications and group counseling.

### 학과교육

#### Academic Education



의무교육이 필요한 수형자를 위해 검정고시반을 운영하며, 방송통신대학교과정과 전문대학 위탁 교육 과정 등 학위취득의 기회를 마련하여 새로운 내일을 향한 의욕을 불어넣고 있습니다.

Inmates in need of compulsory education can take a school qualification exam class and have motivation for a better future through the opportunity to acquire a degree including Korea National Open University courses, commissioned education courses of community colleges, etc.

### 장애인 재활교육

#### Rehabilitation Education for the Disabled



장애 수형자에 대한 맞춤형 교육 프로그램을 실시하여 사회에서 자립할 수 있도록 지원하고 있습니다. 여주교도소의 장애인 종합재활센터 운영과 청주교도소의 점자 교육 프로그램이 대표적입니다.

KCS provides customized programs for disabled inmates to fend for themselves in society. The operation of the comprehensive rehabilitation center for the disabled in the Yeosu Correctional Institution and the Braille training program in the Cheongju Correctional Institution are representative.

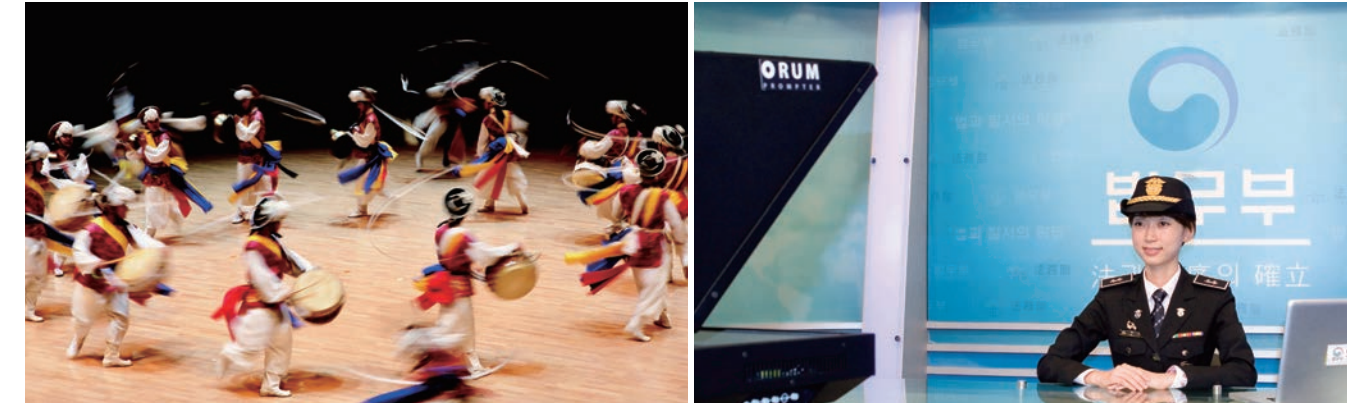


# 교화 프로그램

## Reformation Program

수용자를 변화시키는 힘을 다양한 곳에서 찾고 있습니다. 수용자가 예술과 종교 활동으로 정서적 안정을 찾고, 다양한 교회방송 시청으로 사회와의 연결을 이어가도록 뒷받칩니다.

The power to change inmates can be found in various places. Inmates are supported to find emotional stability through artistic and religious activities, and to connect with society by watching various reformation broadcasting programs.



### 체험형 문화예술프로그램

#### Experience-based Culture and Art Programs



다양한 문화예술프로그램을 마련하여 수용자의 예술 감상 기회를 확대했습니다. 한국문화 예술교육진흥원과 협력하여 현재 52개 기관에서 미술, 연극, 음악 등 체험형 문화예술 활동과 예술 공연을 진행하고 있습니다. 이러한 프로그램은 수용자의 감수성을 일깨워 변화를 유도합니다.

Inmates can take various culture and art programs to appreciate art. In cooperation with Korea Arts & Culture Education Service, experiential culture and art performances for art, play and music currently take place in 52 correctional institutions. Such programs develop inmates' sensibility to change.

### 종교 생활

#### Religious Services



수용자가 지속적인 신앙생활을 통해 정서적 안정을 찾을 수 있도록 종교 집회와 의식을 열고, 종교인과의 상담 및 교육을 진행하고 있습니다.

Inmates can find mental stability through constant religious practice, by attending various religious rallies and ceremonies, or through education and counseling with religious believers.

### 통합교회방송 시스템

#### Reformation Broadcasting System



남성, 여성, 교육, 라디오 4개 채널로 구성된 교회방송은 수용자 특성에 맞춰 교육, 교양, 드라마, 스포츠, 오락, 영화 등의 프로그램을 송출합니다. 방송은 수용자의 교양과 정서 함양에 도움이 되며, 수용자와 사회를 잇는 연결고리 역할을 합니다.

Reformation Broadcasting airs in accordance with the characteristics of inmates and consists of 4 types of channels: men, women, education, and radio. The programs include education, liberal arts, dramas, sports, entertainment, and movies. The broadcasting helps to cultivate emotion and improve refinement of inmates, and plays a role as a link between inmates and society.

### 수용자 맞춤형 인문학 강의

#### Customized Humanities Lectures for Inmates



인문학을 통해 올바른 가치관을 확립하고 통찰의 기회를 얻을 수 있도록 전문 강사의 인문학 강의를 제작해 방송하고 있습니다.

In order to help inmates establish proper values and gain opportunities for insight, the humanities lectures of professional lecturers are manufactured and broadcasted.



# 심리치료

## Psychotherapy

심리치료의 전문성을 강화했습니다. 고위험군 수형자에 대해 체계적인 심리치료 프로그램을 적용하여 재범위험을 낮추는 데 힘쓰고 있습니다. 또한 스트레스에 노출된 직원들의 정신건강을 위한 프로그램을 운영합니다.

KCS has strengthened our expertise in psychotherapy. We apply systematic psychotherapy programs to high risk inmates to reduce the risk of recidivism, and conduct programs for the mental health of stressed staffs.



### 범죄 원인 · 유형별 심리치료 프로그램

#### Psychotherapy Programs by Cause and Type of Crimes



성폭력 사범, 마약·알코올 등 중독사범, 정신질환자 등 재범 위험성이 높은 수형자에 대한 심리치료 프로그램을 운영하고 있습니다. 재범 위험을 낮추기 위해 범죄 유형에 따른 맞춤형 심리치료를 진행합니다.

Psychotherapy programs operate for inmates with high risk of recidivism such as those who committed sexual violence, addiction to drugs & alcohol, and the mentally disordered. The customized psychotherapy in accordance with the type of crime is used for reducing the risk of recidivism.

### 전문 심리치료센터

#### Specialized Psychological Treatment Center



성폭력, 아동학대 등 특정 범죄 수형자의 전담 치료를 위해 전국 12개의 심리치료센터를 운영하고 있습니다. 2019년에는 여성수형자 심리치료 전담 기관으로 청주여자심리치료센터를 신설하여 여성수형자의 특성에 적합한 심리치료를 실시하고 있습니다.

KCS operates 12 psychological treatment centers nationwide for the exclusive treatment of certain criminal inmates who have committed sexual violence, child abuse, etc. In 2019, Cheongju Women's Psychological Treatment Center was newly established as a special treatment institution for female inmates and customized psychotherapy is in progress.

### 직원 정신건강 증진 프로그램

#### Mental Health Care Programs for Staffs



각종 직무 스트레스와 긴급 상황에 노출된 직원들의 정신적 고통을 덜기 위해 「심리상담 (마음나래) 프로그램», 「스트레스 집중 치유 프로그램」 등의 정신건강 지원 프로그램을 운영하고 있습니다.

Mental health support programs such as psychological counseling and stress-focused healing program function to reduce emotional pains of staffs exposed to various work-related stress and emergency situations.



# 가족관계 회복 프로그램

## Family Relationship Recovery Program

수용자가 가족과 함께할 수 있는 기회와 공간을 마련하여 해체 위기에 놓인 가족의 관계 회복을 돕고 있습니다. 가족과의 유대를 회복하여 수용자는 새 삶에 대한 의지를 키워 나갑니다.

By providing opportunities and space for reunion of inmates and their families, this helps restoration of family relationships that may be in jeopardy. Inmates are to develop a strong will for a new life by restoring the bond with the family.



**가족만남의 날 ·  
가족만남의 집**  
Family Reunion Day ·  
Family Reunion House

교정시설 내에서 가족과 시간을 보낼 수 있도록 가족만남의 날 행사를 개최하고, 일반 가정집과 같은 형태의 가족만남의 집을 마련하여 수용자가 가족과 1박 2일 동안 지낼 기회를 제공합니다. Events of Family Reunion Day let inmates spend time with their families in the correctional facilities, and inmates have the opportunity to stay with their families overnight in Family Reunion Houses that resemble typical family homes.

**가족사랑캠프**  
Family Love Camp



가족 관계 전문가가 진행하는 가족사랑캠프를 실시하고 있습니다. 수용자와 가족이 프로그램을 통해 서로를 알아가며 관계를 회복할 수 있는 계기를 만듭니다. Specialists in family relations lead Family Love Camp. Inmates and their families have the opportunity to get to know each other and to restore their relationships through the program.

**가족접견**  
Family Visits



가족과의 유대를 통해 심리적 안정을 찾을 수 있도록 교정시설 내 차단막이 없는 접견실에서 2시간 내외의 시간 동안 가족과 함께 시간을 보낼 수 있습니다. 어린이 등 사회적 약자가 교정시설에서 느낄 수 있는 위압감을 최소화하고자 2017년부터는 아동친화형가족접견실을 운영하고 있습니다.

Inmates are allowed to spend up to 2 hours with their family in the visiting room of the correctional facilities without a barrier to recover mental stability through their family bonds. Child-friendly family visiting rooms, in operation since 2017, minimize pressure that socially disadvantaged people such as children may feel in the correctional facilities.



# 교정위원

## Correctional Advisors

경험이 풍부한 지역사회 인사를 교정위원으로 위촉하여 수용자와의 1대1 상담, 멘토링, 종교행사 등의 활동을 진행하고 있습니다. 교정위원은 수용자와 지역사회를 연결하여 수용자가 사회와 단절되는 것을 방지하는 역할을 합니다.

KCS recruits experienced local community members as correctional advisors for one-to-one counseling, mentoring and religious events. Correctional advisors play the role of preventing inmates from being cut off from society by connecting them with local communities.



### 교화 분야

#### Reformation Area

지역사회에서의 경험을 바탕으로 수용자와의 개인 상담, 멘토링을 진행하며, 자매결연, 교화 공연 등을 주선합니다.

Personal counseling and mentoring with inmates functions based on experiences from local communities, and twinning and reformation performances are arranged.



### 종교 분야

#### Religious Area

성직자를 비롯한 종교인들이 교정시설의 종교 집회를 담당하고, 수용자를 대상으로 교리 지도와 상담을 진행합니다.

Religious members, including clergy, organize religious gatherings in the facilities, and meetings take place with religious doctrine and counseling.



### 의료 분야

#### Medical Area

의사, 한의사, 약사 등 전문 의료인들이 자원 봉사자로 참여하여 수용자의 의료 상담과 진료를 지원하고 있습니다.

Specialists such as doctors, acupuncturists and pharmacists support the medical counseling and treatment of inmates.



### 교육 분야

#### Education Area

교육에 종사하는 전문가들이 인성교육, 학과 교육 등을 통해 각 전문 분야에서 교육을 맡고 있습니다.

Professionals in the education field play a role in their specialty areas through character education and academic education.



### 취업 · 창업 분야

#### Employment and Business Start-up Area

기업가, 대학교수 등 전문가들이 현장의 취업 · 창업 전문지식을 전하고, 직업훈련에 도움을 줍니다.

Professionals such as entrepreneurs and professors deliver professional on-site knowledge related to employment and business start-ups, and help with vocational training.



# 중간 처우

## Intermediate Treatment

수용시설에서 사회로 한 걸음 한 걸음 나아갈 수 있도록 중간처우 시설을 마련하였습니다. 수형자는 이곳에서의 예행연습으로 보다 원활하게 사회에 복귀할 수 있습니다.

Intermediate treatment facilities are provided for inmates to transition from the correctional facility to society step by step. Inmates can return to society more readily through preliminary training here.



### 사회복귀지원센터

#### Social Reintegration Support Center



#### • 소망의 집

##### The House of Hope

수형자가 출소 후 사회에 단계적으로 적응할 수 있도록 일반 가정집과 유사한 '소망의 집'을 조성하였습니다. 이곳에서 수형자는 외부 작업장으로 통근하고 사회 활동 등을 체험하며 출소를 준비합니다.

Inmates reside in a facility that is similar to a typical family home 'The House of Hope'. They are helped to fit into society after release through the completion of activities such as commuting to an outside workplace and participating in social activities.

#### • 천안개방교도소

##### Cheonan Open Correctional Institution

다양한 사회적 처우 등을 통해 수형자가 원활한 사회 복귀를 준비할 수 있도록 천안개방교도소에 중간처우 전담 시설을 마련했습니다.

The intermediate treatment facility in Cheonan Open Correctional Institution allows inmates to prepare for smooth transition to society through various social treatments.

### 사회복귀희망센터

#### Social Reintegration Hope Center



지역사회에 설치된 개방시설로 밀양사회복귀희망센터(한국카본)와 아산사회복귀희망센터(광성정밀) 2곳이 운영되고 있습니다. 수형자는 기업체 기숙사에서 생활하며 주말에는 귀휴, 봉사활동을 하는 등 일반인과 같은 일과를 보내며 사회로 나아갈 준비를 합니다.

The Miryang Social Reintegration Hope Center (Hankuk Carbon Co.) and Asan Social Reintegration Hope Center (Kwangsung Co.) operate as open facilities established in the community. The inmates prepare to return to society by spending their days like average people, such as by living in a corporate dormitory and going home or doing voluntary activities on weekends.





# 교도작업 직업훈련

## Support Healthy Return to Society

54 교도작업 Prison Labor

56 직업훈련 Vocational Training

58 취업·창업 지원 프로그램 Employment and Business Start-Up Support Program

## 건강한 사회 복귀 지원

과거를 뉘우치고 제2의 인생을 꿈꾸는 수용자들이 출소 후 사회에 정착할 수 있는 힘은 기술입니다.

교정기관에서는 출소자들이 급변하는 사회에서 건강하게 자리잡을 수 있도록

다양한 교도작업과 직업훈련을 통해 전문적인 기술을 교육하고 있습니다.

The power to settle into society for inmates who regret the past and dream of a second life is the professional skill. In the correctional facility, specialized prison labor and vocational training are taught by experts in each field in order to enable the inmates who are released to live upright in a society that is rapidly changing.



# 교도 작업

## Prison Labor

수형자는 형 집행의 일환으로 실시하는 교도작업을 통해 기술을 습득하고 출소 후 근로를 유지할 수 있는 적응력을 기릅니다. 교도작업으로 생산된 제품은 교정시설을 비롯한 공공기관과 민간에 공급됩니다.

Inmates acquire skills through prison labor conducted as part of their sentence and they develop adaptive skills to maintain their post-release work. The prison labor products are supplied to public institutions including the correctional facilities and the private sector.



### 교도작업의 운영

#### Operation of Prison Labor



교도작업은 교도작업 제품 판매 수입과 수용자의 노무 제공에 따른 용역수입으로 조성된 수익금을 총당하여 운영됩니다. 교도작업 수익금은 작업장려금, 직업훈련 경비, 작업환경 개선 비용 등으로 사용되고 있습니다.

Prison labor is funded with proceeds from selling prison labor products and labor costs saved by prison labor. Proceeds from prison labor are used for work incentives, vocational training expenses, and workplace improvement costs.

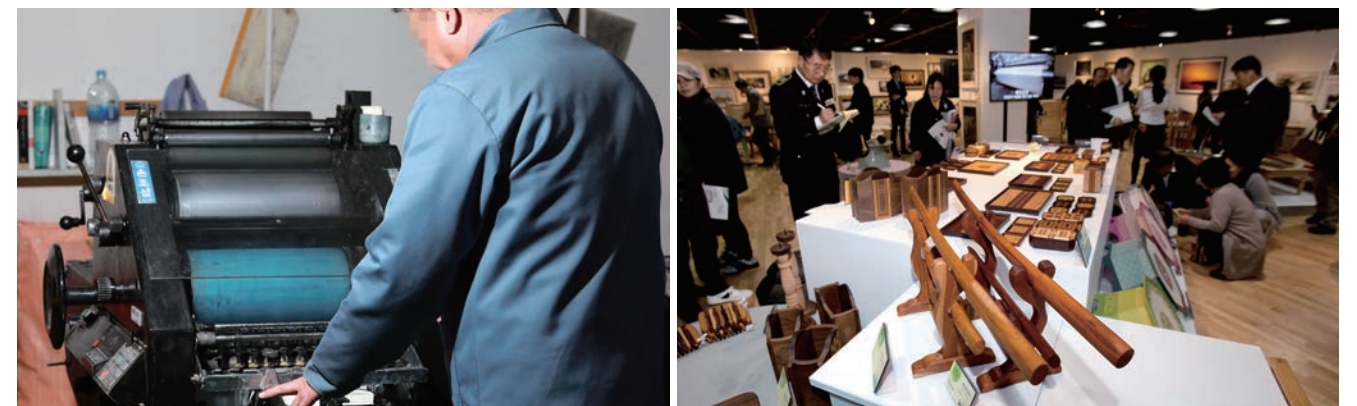
### 교도작업 제품 판매

#### Sales of Prison Labor Products



교도작업으로 생산되는 제품은 교정시설을 비롯한 각 관공서에 우선 공급되며, 일반 국민도 교도작업 제품을 구입할 수 있도록 교도작업제품 홍보관을 마련하였습니다. 교도작업 제품은 품목이 다양하고 품질에 비해 가격이 저렴하여 일반인의 주문이 증가하고 있습니다.

Prison labor products are first supplied to public offices, including the correctional facilities, and a promotion center for prison labor products has been created for the public to purchase the products. The products are varied and inexpensive considering their quality, such that orders from the public are increasing.



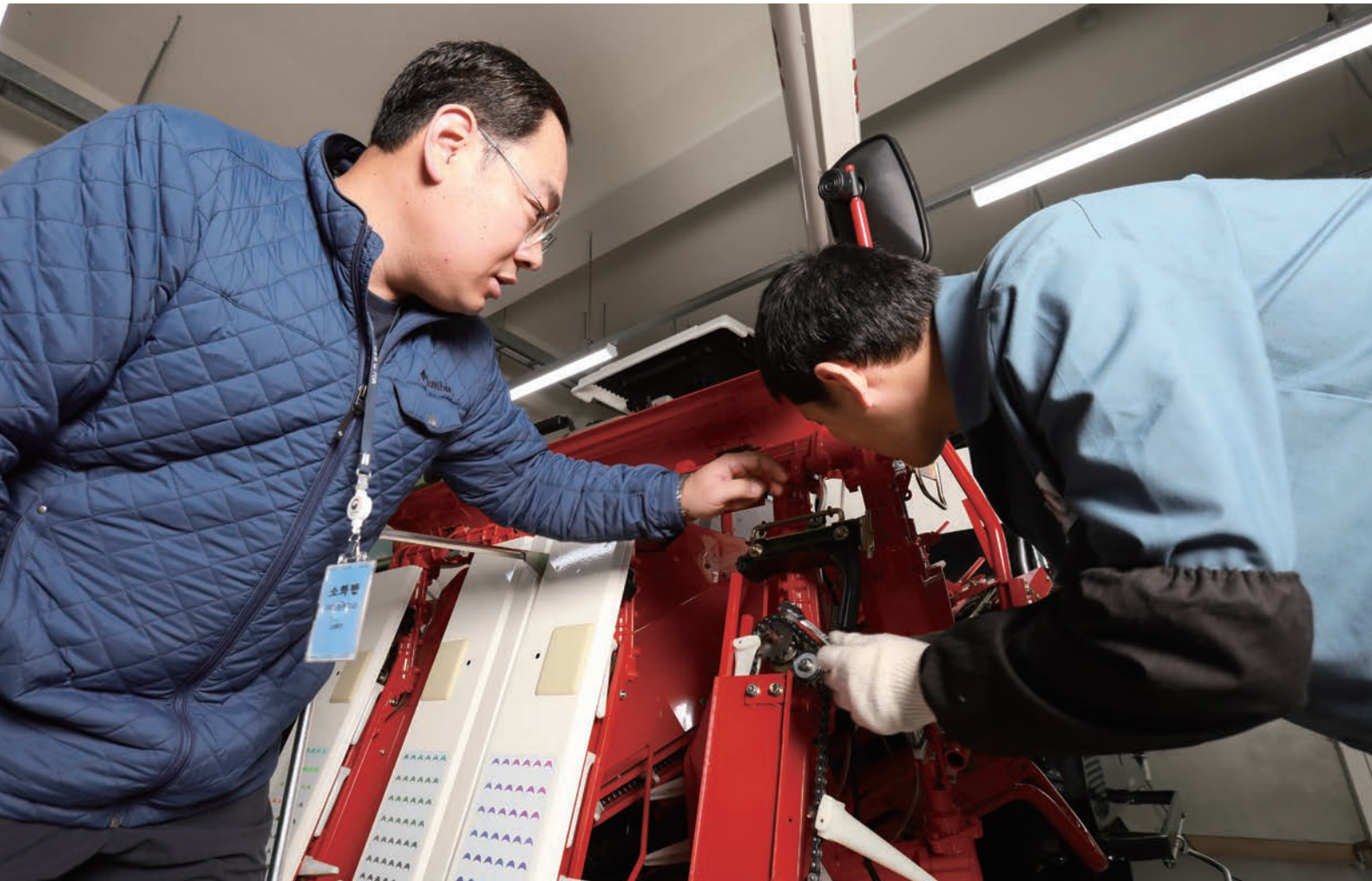


# 직업 훈련

## Vocational Training

수형자가 출소 후 사회에 정착하는 데 필요한 직업을 가질 수 있도록 교정시설에서는 분야별로 전문적인 기술을 교육하고 자격 취득의 기회를 제공합니다.

The correctional facilities provide opportunities for inmates to acquire professional skills and qualification by fields to get a job necessary to reintegrate into society after release.



### 직업훈련 현황

#### Current Status of Vocational Training



수형자가 출소 후 성공적으로 사회에 정착할 수 있도록 건축, 정보기술, 미용, 서비스 등 17개 직종에 대해 3개월~2년 과정의 직업능력개발훈련을 시행하고 있습니다. 또한 청주여자교도소 등 8개 기관은 미용, 바리스타 과정 등 여성 수형자 특성에 맞는 전문 직업훈련을 실시하고 있습니다. KCS conducts 3-month to 2-year of vocational skill development training in 17 fields such as construction, information technology, hairdressing & beauty care, as well as services for inmates to reintegrate in society successfully after their release. Also, 8 institutions, including Cheongju Women's Correctional Institution, provide professional vocational training suitable for female inmates such as hairdressing & beauty care and a barista course.

### 기술자격 취득

#### Acquisition of Technical Qualifications



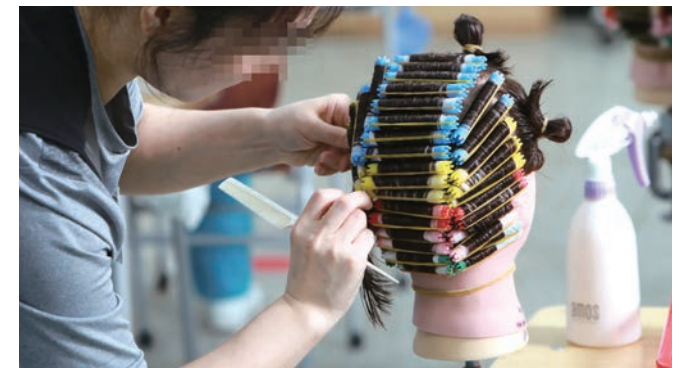
직업훈련을 수료한 수형자가 기능사, 산업기사 등 각종 기술자격을 취득할 수 있도록 응시 기회를 제공하여 우수 기능 인력을 양성하고 있습니다. An excellent skilled labor force is fostered by providing opportunities for inmates who have completed the vocational training to take various technical qualifications to become technicians and engineers.

### 기능경기대회 참가

#### Participation in Skill Contests



직업훈련 결과가 우수한 수형자를 선발하여 매년 지방기능경기대회, 전국기능경기대회에 참가하도록 합니다. 2018년에는 20명의 참가자가 전국대회에서 입상하는 성과를 거두었습니다. Selected inmates with excellent vocational training results get the chance annually to participate in regional and national skill contests. In 2018, 20 participants won in these national contests.





# 취업·창업 지원 프로그램

## Employment and Business Start-Up Support Program

수용자가 사회에 정착하여 제 몫의 삶을 꾸려갈 수 있도록 취업과 창업 관계자와의 만남을 주선하고 실질적인 정보를 제공합니다.

KCS arranges meetings for inmates with persons associated with employment and business start-up and gives practical information to help inmates reintegrate into society and make a living.



### 허그일자리지원 프로그램 Hug Job Support Program



출소예정자들이 한국법무보호복지공단과의 상담을 통해 취업 계획을 세우고 출소 후 안정적으로 사회에 정착할 수 있도록 종합 취업 지원 체계를 운영하고 있습니다. A comprehensive employment support system operates for inmates to plan for employment through counseling with the Korea Reintegration Agency and reintegrate into society stably after release.

### 구인·구직 만남의 날 Job Meeting Day



출소예정자와 중소기업이 한 자리에 모이는 구인·구직 만남의 날을 분기(연 4회)마다 개최합니다. 중소기업에는 구인의 기회를, 출소예정자에게는 실질적인 취업 정보를 제공하고 있습니다. Job Meeting Day is held quarterly (4 times annually), where about-to-be-released inmates and small and medium-sized companies meet together. This gives the companies a chance to hire employees and allows inmates to get practical employment information.

### 소자본창업교육 Small Capital Start-up Education



출소예정자들이 창업을 통해 경제적 자립 기반을 마련할 수 있도록 소상공인시장진흥공단과 협력하여 이론교육 40시간, 실습교육 20시간의 교육 프로그램을 시행하고 있습니다. KCS implements 40-hour theory education and 20-hour field education programs in cooperation with Small Enterprise and Market Service for about-to-be-released inmates to establish a foundation for economic independence through business start-ups.





# 교정공무원은 어떤 일을 하나요? What do Correctional officers do?

교정공무원에 대해 얼마나 알고 있나요? 24시간 수용자를 감시만 하는 사람일까요? 교정공무원은, 수용자를 바른 길로 인도하여 재범 예방을 위해 힘쓰는 직업입니다. 더 나은 내일을 만들고자 노력하는 교정공무원의 업무, 함께 알아볼까요?

How much do you know about Correctional officers? Do you suppose their only job is to monitor inmates 24 hours a day? Correctional officers strive to guide inmates to the right path and to prevent recidivism. Shall we find out the duties of Correctional officers as they work to make a better tomorrow?

## 총무 General Affairs



교정공무원의 인사와 복무를 관리하고 참관, 홍보 등 대외 업무를 맡고 있어요.  
Managing external business such as visits, publicity and human resources affairs.

## 민원 업무 Civil Affairs



교정시설을 방문하는 민원인에게 접견 절차와 영치금 및 물품 접수 등에 대해 안내하고, 전화 상담과 우편 접수를 해요.  
Guiding procedures for visits, receipt of custody money and items, carrying out telephone counseling and receiving mailed letters.

## 직업훈련 Vocational Training



수형자 개개인의 특성에 따라 적합한 직업훈련 교육을 실시하여 출소 후 취업에 필요한 능력을 얻을 수 있게 해요.  
Providing appropriate vocational training for each inmate to acquire necessary skills for employment after release.

## 사회 복귀 지원 Social Reintegration Support



수형자의 성공적인 사회 정착을 위해 각종 교육과 프로그램을 실시하고, 수형자와 그 가족의 관계 회복을 돕고 있어요.  
Conducting various types of education, training and programs for the successful social readjustment of inmates and helping them to restore family relations.

## 복지 Welfare



예산 운용, 시설·물품 관리 등 교정시설의 살림살이를 책임지고 있어요.  
Responsible for the housekeeping of the correctional facilities such as management of budget, facilities, and commodities.

## 보안 Security



교정시설의 안전을 확보하고 질서를 유지해요. 수용자에 대한 경계와 보호는 물론, 수용자 고충 해결을 위한 상담도 하고 있습니다.  
Ensuring safety of the correctional facilities and maintaining order. Offering counseling services to resolve grievances of inmates and protecting & guarding inmates.

## 출정 Court Affairs



수용자가 재판이나 수사에 참여할 수 있도록 법원, 검찰청 등 지정된 장소로 갈 때 동행하여 곁에서 감독해요.  
Supervising and accompanying inmates when they are transferred to designated places such as the court or the prosecution office to attend trials or investigations.

## 수용기록 Inmate Records



수용자의 신상을 기록하는 수용기록부와 소송 서류를 관리하고, 구속기간 및 형기 계산, 이송 및 석방 관련 업무를 도맡아 해요.  
Managing records of inmates' personal information, litigation documents and duties in connection with calculation of confinement period & prison term and transfer & discharge.

## 분류심사 Classification



수형자의 특성을 과학적으로 조사·평가하여 알맞은 개별 처우 계획을 수립해요.  
Testing and assessing characteristics of inmates with a scientific approach and formulating appropriate individual treatment plans.

## 의료 Health Care



수용자에 대한 의료와 교정시설의 보건위생을 책임져요.  
Responsible for health care of inmates and hygiene of the correctional facilities.

## 심리치료 Psychotherapy



수용자에 대한 심리치료 프로그램과 직원 정신건강을 위한 상담 및 치유 프로그램을 운영해요.  
Operating psychotherapy programs for inmates and counseling & therapy programs for the mental health of staffs.

# Q&A



### Q 교정공무원이 되고 싶은데 무엇을 준비해야 하나요?

What preparation is required to become a Correctional officer?

매년 정기적으로 시행되는 공개경쟁채용(5급, 7급, 9급)과 총원이 필요한 경우 실시되는 경력경쟁채용이 있습니다. 공채 시험 과목은 국어, 한국사, 영어, 교정학, 형사소송법 등이며, 경제의 경우 분야별 공인 자격증이 있어야 시험에 응시할 수 있습니다. 필기시험에 합격하면 체력검사와 면접을 거쳐 최종 합격자를 선발합니다. There are Open Recruitment Competitions (Grade 5, 7, 9) held regularly every year and Recruitment Competitions for persons with experience which are held when needed. The open recruitment's test subjects are Korean Language, Korean History, English, Penology, and Criminal Procedure Act, etc. And tests can be taken by those with sectoral official qualifications in the case of the recruitment for persons with experience. For those who have passed the written test, physical tests and interviews take place and the final successful candidates are selected.

### Q 교정공무원은 늘 수용시설을 관리해야 할 텐데 언제 쉴 수 있나요?

When do Correctional officers take breaks, since they have to constantly manage the facilities?

보안과 소속 교정공무원 일부는 4개의 부에 배치되어 교대로 야간근무를 하게 됩니다. 현재 '주간근무(9:00~18:00)-야간근무(17:00~다음날 9:00)-비번-휴무(8일주기)'의 패턴으로 교대 근무가 이루어지고 있습니다. Some Correctional officers in the Security Division are assigned to 4 teams and take turns working night shifts. Currently, there are four patterns of shift work, including day shift (9:00~18:00), night shift (17:00~next day 9:00), off duty and day off (eight-day cycle).

### Q 여자 교정공무원은 어디서 근무하게 되나요?

Where do most female Correctional officers work?

여자 교정공무원은 청주여자교도소를 비롯한 전국 교정시설에서 근무하게 됩니다. 일반 교정시설에서는 여성 수용동을 담당하거나 남성 수용자들과 대면이 이루어지지 않는 사무 부서에 배치되는 경우가 많습니다. 이 밖에 수용자 심리치료, 상담 등의 업무를 맡기도 합니다. Female Correctional officers work in facilities nationwide, including Cheongju Women's Correctional Institution. They are often assigned to a back office where they will face no confrontation with male inmates, or to a female accommodation wing in general facilities. In addition, they are responsible for psychotherapy, counseling, etc.





**교정상징문양**

**Correctional Symbol Design**

조선의 푸른 매, 해동청이 방패를 잡고 하늘로 비상하는 모습을 형상화한 교정상징문양은 수용자의 성공적인 사회 복귀를 위해 진력하여 사회를 안전하게 수호한다는 의미를 담고 있습니다.

The Correctional Symbol Design is the image of a blue peregrine falcon known as 'Hae-Dong-Chung', soaring high into the sky while holding a shield. It symbolizes that KCS safely protects society by striving for the successful reintegration of inmates.



가슴표장  
Emblem for Breast



소속장  
Emblem attached to KCS



교정표지장  
Correctional Sign Emblem



지휘관표장  
Commander Emblem



모자표장  
Emblem for Hats



교정장  
Correctional Badge

**교정공무원의 계급 체계**

**Ranking System of Correctional Officers**

교정공무원은 총 10단계의 계급 체계로 이루어집니다. 계급장은 크게 태극무궁화장, 무궁화장, 무궁화잎장으로 분류됩니다.

The hierarchy of Correctional officers consists of a total of ten levels. The medals of rank are largely made up of Taegeuk-Mugunghwa, Mugunghwa, and Mugunghwa Leaf.



태극무궁화장 Medal of Taegeuk-Mugunghwa

4개 : 교정본부장	4 medals : Commissioner of Korea Correctional Service
3개 : 지방교정청장	3 medals : Commissioner of Regional Corrections Headquarters
교정정책단장	Director-General of Correctional Policy Bureau
보안정책단장	Director-General of Security Policy Bureau
법무연수원 교정연수부장	Director-General of Correctional Training Department, Institute of Justice
2개 : 교정시설의 장(고위공무원)	2 medals : Head of correctional facilities (high-ranking public servants)
1개 : 부이사관	1 medal : Superintendent General



무궁화장 Medal of Mugunghwa

4개 : 서기관	4 medals : Chief Superintendent
3개 : 교정관	3 medals : Superintendent
2개 : 교감	2 medals : Chief Inspector
1개 : 교위	1 medal : Inspector



무궁화잎장 Medal of Mugunghwa Leaf

3개 : 교사	3 medals : Senior Corrections Officer
2개 : 교도	2 medals : Corrections Officer

**교정복제**

**Dress Code for Correctional Officers**

교정공무원은 교정행정의 정체성을 강화하고 소속감을 높이기 위해 제복을 입고 근무합니다. 제복의 차림은 예복, 정복, 근무복, 기동복으로 구분됩니다.

Correctional officers work in uniforms to strengthen the identity of the correctional administration and to improve a sense of belonging. There are ceremonies, formal, duty, and task force uniforms.

현장 직원들의 의견을 반영하여 개선한 신형 근무복은 기능성 소재를 사용하여 착용감과 활동성을 높이고 보온성과 통기성을 향상했습니다.

The latest style of duty uniform has been improved by reflecting the opinions of the field staffs. Its wearability, activity, breathability, and the insulation capabilities of the clothing have been enhanced through the use of functional materials.



정복  
Formal Uniform



정복  
Formal Uniform



근무복  
Duty Uniform



기동복  
Task Force Uniform

**교육훈련**

**Educational Training**

교정공무원의 교육훈련은 법무연수원 교정연수부에서 이루어집니다. 신규 채용자와 승진 대상자를 위한 기본교육과정과 재직자의 업무능력 향상을 위한 전문교육과정·사이버교육과정이 있습니다. 또한 장·단기 국외교육훈련으로 세계 각국의 교정행정을 보고 배웁니다.

The educational training for officers is conducted by the Correctional Training Department of the Institute of Justice. There is a basic education curriculum for new recruits and for employees to be promoted, and a special education and cyber curriculum for improving job performance of employees. In addition, employees study correctional administrations around the world through short or longer-term overseas educational training.





# 교정본부의 다양한 활동

## Various Activities of the Korea Correctional Service

### 활발한 국제 교류

#### Active International Exchanges

외국인 수용자의 증가에 따라 국제적 협력을 도모하고 세계 여러 나라의 교정행정을 참고하고자 아시아·태평양 교정본부장 회의, 국제교정협회 연례회의, 국외사찰, 외국인의 국내 교정시설 참관, 한·일 친선무도대회 개최 등을 통해 활발히 교류하고 있습니다.

Active international exchanges are carried out through the Asia-Pacific Conference of Correctional Administrators, International Corrections and Prisons Association, overseas visits, foreigners' visits, Korean-Japanese Correctional Officers' Judo & Kendo Friendship Game.



### 교정시설 참관 기회 제공

#### Opportunity to Visit Correctional Facilities

교정행정에 대한 오해를 바로잡고 정확한 정보를 전달하기 위하여 교정시설의 문을 열어 일반 국민들이 참관할 수 있는 기회를 제공합니다.

We are opening the doors to create opportunities for the public to visit correctional facilities and to correct misunderstandings about correctional administration by providing accurate information.



### 땀의 결실을 모아, 교정작품전시회

#### Corrections Art Exhibition: Collecting the Fruits of Hard Work

수형자가 교도작업과 직업훈련 과정에서 땀 흘려 만든 제품을 모아 매년 교정작품전시회를 개최합니다. 이곳에서 국민들은 자유롭게 작품을 감상하며 원하는 제품을 구입할 수 있습니다. 더불어 다양한 부대행사를 마련하여 국민의 관심과 참여를 높이고 있습니다.

A Corrections Art Exhibition is held annually to collect the fruits of hard work in the process of the vocational training and prison labor of inmates. The public can freely enjoy pieces of art and purchase products they want. Furthermore, we encourage the interest and participation of the public through various additional events.



### '교정의 날' 기념 국민 대상 공모전 개최

#### Holding a Public Competition in Celebration of 'Corrections Day'

10월 28일 교정의 날을 기념해 매년 일반 국민을 대상으로 공모전을 열어 교정에 대한 관심을 높이고자 합니다. 문예 작품, 논문, 포스터, 카툰, 사진 등을 공모해 왔으며 2018년에는 '교정시설 설계 대학생 아이디어 공모전'을 개최했습니다.

In celebration of 'Corrections Day' on October 28th, an annual competition for the public is held to garner interest in Corrections and it includes literary works, theses, posters, cartoons, and photographs. A 'Correctional Facilities Design Competition for University Students' was held in 2018.



### 월간 <교정> 발간

#### Monthly Publication of <Corrections>

1947년 행정전문교양지 <형정>에서 출발한 <교정>은 1965년 제호를 변경하여 교정국에서 속간한 이후 역사를 이어오고 있습니다. 매일 발행되는 <교정>에는 교정본부 및 전국 교정시설의 소식과 교정공무원의 다양한 모습이 담겨 있습니다. 월간 <교정>은 교정본부 홈페이지와 스마트폰 앱을 통해 E-book으로도 만날 수 있습니다.

<Corrections> began in 1947 as <Penal Administration> - the penal education journal, and changed its name in 1965. Its history is continuing on through publication. News on Korea Correctional Service, nationwide correctional facilities and the various whereabouts of correctional officers can be found through <Corrections> on the website and via smartphone E-book application.



### 스마트폰으로 해결하는 교정 민원 서비스

#### Correctional Civil Service via Smartphones

'법무부 온라인 민원서비스' 스마트폰 앱으로 쉽고 빠르게 민원을 해결할 수 있습니다. 일반·화상·인터넷 접견 예약을 비롯해 접견 예약 확인, 모바일 서신 전송, 영치금 잔액 조회 등의 기능을 제공합니다. 또한, 간편하게 공공증을 해소할 수 있는 카카오톡 플러스친구를 운영하고 있습니다.

We respond to inquiries quickly and easily via the smartphone application called 'Online Civil Service of Ministry of Justice'. It provides general functions and video and internet visit appointments, appointment checks, emails, and account checks for inmate money and funds. Even simple inquiries are also easily made through KakaoTalk.



### 교정본부에 대해 더 알고 싶다면?

#### Want to know more about Korea Correctional Service?

교정본부의 새로운 소식을 전하기 위해 국민에게 친근한 SNS 채널을 운영하고 있습니다. 페이스북과 유튜브, 카카오톡에서 교정본부를 검색해 보세요!

We operate friendly social media channels to pass on breaking news about the Korea Correctional Service to the public. Search 'Korea Correctional Service' on Facebook, YouTube, KakaoStory.



www.facebook.com/mojcor/

대한민국 법무부 교정본부 검색



YouTube



blog.naver.com/mojcor



KakaoStory@mojcor



# 희망 교정 인

내일의 교정에  
우리의 희망이 있습니다

교정이 사람을 향할 때 사회의 내일은 더 밝을 것입니다.  
내일을 준비하는 교정이 수용자에게는 새 삶의 희망을,  
국민에게는 안전한 사회의 희망을 드립니다. 모두가 함께 누릴 수 있는  
행복한 세상, 그 희망의 씨앗을 가꾸는 교정본부가 되겠습니다.

**There is Our Hope  
in Corrections of Tomorrow**





**법무부 교정본부**

13807 경기도 과천시 관문로 47 정부과천청사 1동

Building #1, Government Complex-Gwacheon, 47, Gwanmun-ro, Gwacheon-si, Gyeonggi-do,  
Republic of Korea

Tel. 82-2-2110-3461 [www.corrections.go.kr](http://www.corrections.go.kr)